

25.1.2017

A8-0277/ 001-013

PREDLOGI SPREMEMB 001-013

vlagatelj: Odbor za mednarodno trgovino

Poročilo

Marielle de Sarnez

A8-0277/2016

Dvostranska zaščitna klavzula in stabilizacijski mehanizem za banane iz Trgovinskega sporazuma med EU ter Kolumbijo in Perujem

Predlog uredbe (COM(2015)0220 – C8-0131/2015 – 2015/0112(COD))

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Pred pogajanjimi o mednarodnih trgovinskih sporazumih ali razširitvijo določenega sporazuma na nove države je treba sistematično pripravljati in uporabljati ocene učinka, če ti sporazumi neposredno vplivajo na gospodarstvo najbolj oddaljenih regij in na proizvodnjo Unije.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4b) Ekvador, ena izmed največjih proizvajalk in dobaviteljic banan v Unijo, je skupaj s Kolumbijo v postopku pristopanja k sporazumu. Zato je primerno, da se v sedanji stabilizacijski mehanizem za banane vključi tudi ta

država. Kljub temu se je uporaba sedanjega stabilizacijskega mehanizma za banane izkazala za neučinkovito. Izkušnje namreč kažejo, da je mehanizem premalo prožen, kar ovira njegovo učinkovitost. Za Peru je bil sprožitveni obseg uvoza za uporabo stabilizacijskega mehanizma prekoračen v treh zaporednih let, a zato ni bil sprejet noben ukrep. Zato so potrebne spremembe, ki bodo omogočile, da bo postopek hitrejši in enostavnejši in bo pretok informacij med Evropskim parlamentom, Komisijo in državami članicami boljši, zlasti z vključitvijo zgodnjega opozarjanja v primerih, ko je prekoračenih 80 % sprožitvenega obsega, in z ustanovitvijo centra za opazovanje cen.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 a (novo)

Uredba (EU) št. 19/2013

Člen 1 – točka h

Veljavno besedilo

(h) „prehodno obdobje“ pomeni deset let od datuma začetka uporabe Sporazuma za izdelek, za katerega seznam za odpravo tarif za blago s poreklom iz Kolumbije in Peruja, kakor je določeno v pododdelkih 1 in 2 oddelka B Dodatka 1 (Odprava carin) Priloge I k Sporazumu (Seznam za odpravo tarif), določa obdobje odprave tarif, ki je krajše od desetih let, ali obdobje odprave tarif, podaljšano za tri leta, za izdelek, za katerega je na seznamu za odpravo tarif določeno obdobje odprave tarif, ki je deset let ali več.

Predlog spremembe

4

Predlog spremembe

2a. Člen 1 – točka (h) se nadomesti z naslednjim:

„(h) „prehodno obdobje“ pomeni deset let od datuma začetka uporabe Sporazuma za izdelek, za katerega seznam za odpravo tarif za blago s poreklom iz Kolumbije, **Ekvadorja** in Peruja, kakor je določeno v pododdelkih 1 in 2 oddelka B Dodatka 1 (Odprava carin) Priloge I k Sporazumu (Seznam za odpravo tarif), določa obdobje odprave tarif, ki je krajše od desetih let, ali obdobje odprave tarif, podaljšano za tri leta, za izdelek, za katerega je na seznamu za odpravo tarif določeno obdobje odprave tarif, ki je deset let ali več. **Za Ekvador začne to obdobje teči od dneva njegovega pristopa k Sporazumu.** “

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 4 a (novo)

Uredba (EU) št. 19/2013

Člen 15 – odstavek 2

Veljavno besedilo

2. Za uvoz izdelkov iz odstavka 1 je določen ločen letni sprožitveni obseg uvoza, kakor **prikazujeta** drugi in **tretji** stolpec tabele v Prilogi. Ko se v ustreznem koledarskem letu doseže sprožitveni obseg za Kolumbijo ali Peru, lahko Komisija v skladu z nujnim postopkom iz člena 14(4) v navedenem letu sprejme izvedbeni akt, s katerim **lahko** takoj začasno opusti preferencialno carino, ki se uporablja za izdelke ustreznega porekla, za največ tri mesece in največ do konca koledarskega leta, **ali določi, da takšna opustitev ni primerna.**“

Predlog spremembe

4a. V členu 15 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Za uvoz izdelkov iz odstavka 1 je določen ločen letni sprožitveni obseg uvoza, kakor **prikazujejo** drugi, **tretji** in **četrti** stolpec tabele v Prilogi. Ko se v ustreznem koledarskem letu doseže sprožitveni obseg za Kolumbijo, **Ekvador** ali Peru, lahko Komisija v skladu z nujnim postopkom iz člena 14(4) v navedenem letu sprejme izvedbeni akt, s katerim takoj začasno opusti preferencialno carino, ki se uporablja za izdelke ustreznega porekla, za največ tri mesece in največ do konca koledarskega leta.“

Obrazložitev

Evropski parlament in Svet mesečne podatke o uvozu banan in zabeleženem dobičku potrebuje v obliki ocene učinka tega uvoza še preden je sprožitveni obseg dosežen. Sporazum med EU in Kolumbijo/Perujem določa naslednje: „kakor hitro se doseže sprožitveni obseg (...), lahko stranka EU začasno opusti preferencialno carino (priloga I, dodatek 1, oddelek A).“ Povedano drugače, bi se lahko mehanizem sprožil samodejno vsakič, ko je dosežen sprožitveni obseg.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 4 b (novo)

Uredba (EU) št. 19/2013

Člen 15 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4b. V člen 15 se vstavi naslednji odstavek:

„2a. **Komisija obvešča Evropski parlament in Svet o trendih pri uvozu banan iz Kolumbije, Ekvadorja ali Peruja**

ter o tem, kako ta uvoz vpliva na trg Unije in evropske proizvajalce. V ta namen vsako leto do najkasneje 1. oktobra opravi letno analizo zadnjih devetih mesecev preteklega leta in jo posreduje Evropskemu parlamentu in Svetu.

Ta analiza mora omogočiti oceno nevarnosti v primeru destabilizacije trga, vsebovati pa mora tudi podatke o najnovejših trendih pri uvozu in njihovem učinku na preostanek koledarskega leta. Pri tem Komisija upošteva vse podatke, zbrane v preteklem letu, zlasti obseg evropske proizvodnje, obseg uvoza, prodajne cene na evropskem trgu banan, zlasti v državah proizvajalkah banan, in cene v tujini. Oceni tudi posledice za evropske proizvajalce, zlasti stopnjo zaposlenosti in njihove prihodke.

Če uvoz iz ene ali več držav pogodbenic tega sporazuma doseže 80 % sprožitvenega obsega za uporabo mehanizma za stabilizacijo, navedenega v Prilogi k tej uredbi, Komisija o tem uradno pisno obvesti Evropski parlament in Svet ter zanj pripravi analizo učinka uvoza na evropski trg za banane. “

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 4 c (novo)

Uredba (EU) št. 19/2013

Člen 15 – odstavek 3

Veljavno besedilo

Predlog spremembe

4c. V členu 15 se črta odstavek 3.

„3. Komisija pri odločanju o tem, ali bi bilo treba uporabiti ukrepe v skladu z odstavkom 2, upošteva vpliv zadevnega uvoza na razmere trga Unije za banane. Ta pregled vključuje dejavnike, kot so: vpliv zadevnega uvoza na raven cen Unije, razvoj uvoza iz drugih virov, celotna stabilnost trga Unije.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 4 d (novo)

Uredba (EU) št. 19/2013

Člen 15 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4d. *V člen 15 se vstavi naslednji odstavek:*

„3a. *Za natančnejšo oceno uvoza in razmer na evropskem trgu banan razvije Komisija natančna statistična orodja, ki upoštevajo gibanja obsega in cen uvoženih banan, vključno za mesečna obdobja in prvenstveno v državah proizvajalkah Unije. Komisija na svoji spletni strani objavi in vsake tri mesece posodablja podatke o gibanju cen za zelene banane na evropskem trgu banan. Sklicuje lahko ad hoc sestanke za spremljanje, ki se jih udeležujejo države članice in zainteresirane strani. “*

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 4 e (novo)

Uredba (EU) št. 19/2013

Člen 15 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4e. *V členu 15 se doda naslednji odstavek:*

„7a. *Komisija do 1. januarja 2019 predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o uporabi stabilizacijskega mehanizma za banane. Poročilo vključuje oceno trendov pri uvozu banan in njihov vpliv na trg in proizvajalce Unije. Če poročilo opozori na hudo ali možno hudo poslabšanje razmer na trgu Unije za banane in/ali za evropske proizvajalce, Komisija pretehta sprejetje ustreznih ukrepov, vključno z izravnalnimi spremljevalnimi ukrepi. “*

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 1 a (novo)

Uredba (EU) št. 20/2013

Člen 15 – odstavek 2

Veljavno besedilo

2. Za uvoz *iz srednjeameriške države za izdelke* iz odstavka 1 je določen ločen letni sprožitveni obseg uvoza, kakor je prikazano v tabeli v Prilogi. Za uvoz izdelkov iz odstavka 1 po preferencialni carini je poleg dokazila o poreklu, določenem v Prilogi II (O opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja) k Sporazumu, treba predložiti izvozno potrdilo, ki ga izda pristojni organ srednjeameriške države, iz katere se izdelki izvažajo. Ko se v ustreznem koledarskem letu doseže sprožitveni obseg za eno od srednjeameriških držav, lahko Komisija v skladu z nujnim postopkom iz člena 14(4) v navedenem letu sprejme izvedbeni akt, s katerim **lahko** takoj začasno opusti preferencialno carino, ki se uporablja za izdelke ustreznega porekla, za največ tri mesece in največ do konca koledarskega leta, **ali določi, da takšna opustitev ni primerna**.

Predlog spremembe

1a. V členu 15 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Za uvoz *izdelkov* iz odstavka 1 je določen ločen letni sprožitveni obseg uvoza, kakor je prikazano v tabeli v Prilogi. Za uvoz izdelkov iz odstavka 1 po preferencialni carini je poleg dokazila o poreklu, določenem v Prilogi II (O opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja) k Sporazumu, treba predložiti izvozno potrdilo, ki ga izda pristojni organ srednjeameriške države, iz katere se izdelki izvažajo. Ko se v ustreznem koledarskem letu doseže sprožitveni obseg za eno od srednjeameriških držav, lahko Komisija v skladu z nujnim postopkom iz člena 14(4) v navedenem letu sprejme izvedbeni akt, s katerim takoj začasno opusti preferencialno carino, ki se uporablja za izdelke ustreznega porekla, za največ tri mesece in največ do konca koledarskega leta.

Obrazložitev

Evropski parlament in Svet mesečne podatke o uvozu banan in zabeleženem dobičku potrebuje v obliki ocene učinka tega uvoza še preden je sprožitveni obseg dosežen. Sporazum med EU in Kolumbijo/Perujem določa naslednje: „kakor hitro se doseže sprožitveni obseg (...), lahko stranka EU začasno opusti preferencialno carino.“ Povedano drugače, bi se lahko mehanizem sprožil samodejno vsakič, ko je dosežen sprožitveni obseg.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 1 b (novo)

Uredba (EU) št. 20/2013

Člen 15 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. V člen 15 se vstavi naslednji odstavek:

„2a. Komisija obvešča Evropski parlament in Svet o trendih pri uvozu banan iz Kostarike, Salvadorja, Gvatemale, Hondurasa, Nikaragve in Paname ter o tem, kako ta uvoz vpliva na trg Unije in evropske proizvajalce. V ta namen vsako leto do najkasneje 1. oktobra opravi letno analizo zadnjih devetih mesecev preteklega leta in jo posreduje Evropskemu parlamentu in Svetu.

Ta analiza mora omogočiti oceno nevarnosti v primeru destabilizacije trga, vsebovati pa mora tudi podatke o najnovejših trendih pri uvozu in njihovem učinku na preostanek koledarskega leta. Pri tem Komisija upošteva vse podatke, zbrane v preteklem letu, zlasti obseg evropske proizvodnje, obseg uvoza, prodajne cene na evropskem trgu banan, zlasti v državah proizvajalkah banan, in cene v tujini. Oceni tudi posledice za evropske proizvajalce, zlasti stopnjo zaposlenosti in njihove prihodke.

Če uvoz iz ene ali več držav pogodbenic tega sporazuma doseže 80 % sprožitvenega obsega za uporabo mehanizma za stabilizacijo, navedenega v Prilogi k tej uredbi, Komisija o tem uradno pisno obvesti Evropski parlament in Svet ter zanj pripravi analizo učinka uvoza na evropski trg za banane. “

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 1 c (novo)

Uredba (EU) št. 20/2013

Člen 15 – odstavek 3

3. Komisija pri odločanju o tem, ali bi bilo treba uporabiti ukrepe v skladu z odstavkom 2, upošteva vpliv zadevnega uvoza na razmere trga Unije za banane. Ta pregled vključuje dejavnike, kot so: vpliv zadevnega uvoza na raven cen Unije, razvoj uvoza iz drugih virov, celotna stabilnost trga Unije.

1c. V členu 15 se črta odstavek 3.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 1 d (novo)

Uredba (EU) št. 20/2013

Člen 15 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1d. V člen 15 se vstavi naslednji odstavek:

„3a. Za natančnejšo oceno uvoza in razmer na evropskem trgu banan razvije Komisija natančna statistična orodja, ki upoštevajo gibanja obsega in cen uvoženih banan, vključno za mesečna obdobja in prvenstveno v državah proizvajalkah Unije. Komisija na svoji spletni strani objavi in vsake tri mesece posodablja podatke o gibanju cen za zelene banane na evropskem trgu banan. Sklicuje lahko ad hoc sestanke za spremljanje, ki se jih udeležujejo države članice in zainteresirane strani.“

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 1 e (novo)

Uredba (EU) št. 20/2013

Člen 15 – odstavek 7 a (novo)

1e. V členu 15 se doda naslednji odstavek:

„7a. Komisija do 1. januarja 2019 predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o uporabi stabilizacijskega mehanizma za banane. Poročilo vključuje oceno trendov pri uvozu banan in njihov vpliv na trg in proizvajalce Unije. Če poročilo opozori na hudo ali možno hudo poslabšanje razmer na trgu Unije za banane in/ali za evropske proizvajalce, Komisija pretehta sprejetje ustreznih ukrepov, vključno z izravnalnimi spremljevalnimi ukrepi. “